



AGN71800F0

CS Návod k použití	2
PL Instrukcja obsługi	15
RU Инструкция по эксплуатации	29
SK Návod na používanie	44



OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	3
2. OVLÁDACÍ PANEL	5
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ	7
4. UŽITEČNÉ RADY A TIPY	8
5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	9
6. CO DĚLAT, KDYŽ...	10
7. INSTALACE	11
8. ZVUKY	12
9. TECHNICKÉ ÚDAJE	14

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vytvořili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:
www.aeg.com



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:
www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně Přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschověte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživateli po celou dobu životnosti spotřebiče mohli rádně informovat o jeho používání a bezpečnosti. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

1.1 Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.

Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

- Všechny obaly uschověte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbliže u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.
- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

1.2 Všeobecné bezpečnostní informace



UPOZORNĚNÍ

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
 - penziony a ubytovny;
 - catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů neponužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobníky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:
 - odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
 - důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěný.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.



UPOZORNĚNÍ

Jakoukoliv elektrickou součást (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehrát a způsobit požár.
3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
4. Netahejte za napájecí kabel.
5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemisťování spotřebiče budte proto opatrní.
- Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
- Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
- V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí výbavy) určené pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místnosti.

1.3 Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně. (Pokud je spotřebič beznárazový)
- Zmrzařené potraviny se nesmí po rozmrznutí znovu zmrzavat.
- Zakoupené zmrzařené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.

- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řídte se příslušnými pokyny.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte nápoje s vysokým obsahem kysličníku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a možnou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmání z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

1.4 Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou spotřebiče vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.

1.5 Instalace

U elektrického připojení se pečlivě řídte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojujte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahlaste prodejci, u kterého jste spotřebič kupili. V tomto případě si uschovujte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyř hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řídte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompressor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáku.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojujte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní připojka).

1.6 Servis

- Jakékoli elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obratěte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

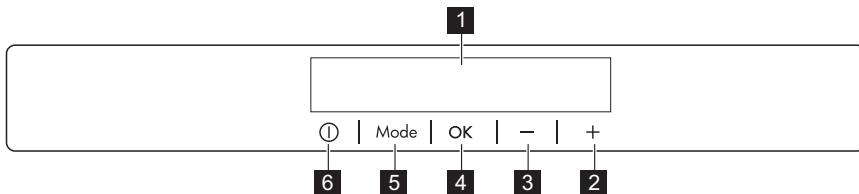
1.7 Ochrana životního prostředí



Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou

vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu u blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem jsou recyklovatelné.

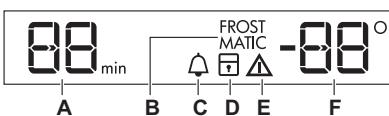
2. OVLÁDACÍ PANEL



- | | |
|---|------------------------|
| 1 | Dispaly |
| 2 | Tlačítko vyšší teploty |
| 3 | Tlačítko nižší teploty |
| 4 | Tlačítko OK |
| 5 | Tlačítko Mode |
| 6 | Tlačítko ON/OFF |

Přednastavený zvuk tlačítka lze změnit na hlasitější současným stisknutím tlačítka Mode a tlačítka nižší teploty na několik sekund. Změnu je možné vrátit.

2.1 Dispaly



- | | |
|----|------------------------|
| A) | Funkce časovače |
| B) | Funkce FROSTMATIC |
| C) | Funkce Minute Minder |
| D) | Funkce dětské pojistky |
| E) | Ukazatel výstrahy |
| F) | Ukazatel teploty |

2.2 Zapnutí spotřebiče

Spotřebič se zapíná následujícím postupem:

- Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
- Pokud je displej vypnutý, stiskněte tlačítko ON/OFF .
- Po několika sekundách by se mohla spustit zvuková výstraha.
- Vypnutí zvukové výstrahy viz část „Výstraha vysoké teploty“.
- Pokud se na displeji zobrazí "dEMo", spotřebič se nachází v režimu demo. Viz odstavec „Co dělat, když...“ .
- Ukazatele teploty ukazují nastavenou výchozí teplotu.

Chcete-li zvolit jinou teplotu, prostudujte si oddíl „Regulace teploty“.

2.3 Vypnutí spotřebiče

Spotřebič se vypíná následujícím postupem:

- Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF po dobu pěti sekund.

2. Displej se vypne.
3. Spotřebič odpojíte od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky.

2.4 Regulace teploty

Nastavenou teplotu v mrazničce lze změnit stisknutím tlačítka teploty.

Nastavená výchozí teplota:

• -18 °C v mrazničce

Ukazatel teploty zobrazuje nastavenou teplotu.

Nastavené teploty bude dosaženo do 24 hodin.



Nastavené teploty zůstanou uloženy i při výpadku proudu.

2.5 Funkce FROSTMATIC

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakováním stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.
Začne blikat ukazatel FROSTMATIC.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.

Zobrazí se ukazatel FROSTMATIC. Funkce se automaticky vypne za 52 hodin.

Tuto funkci vypnete před jejím automatickým vypnutím následovně:

1. Stiskněte tlačítko Mode, dokud nezačne blikat ukazatel FROSTMATIC.
2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.
3. Ukazatel FROSTMATIC se přestane zobrazovat.



Tato funkce se vypne při nastavení jiné teploty mrazničky.

2.6 Funkce Minute Minder

Pomocí funkce Minute Minder nastavíte, aby ve stanovený moment zazněla zvuková výstraha (například, když na určitou dobu potřebujete nechat vychladnout připravovanou směs nebo když potřebujete připomenout, že máte v mrazničce uložené lahve k rychlému zchlazení). Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakováním stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.

Začne blikat ukazatel Minute Minder .

Časovač po dobu několika sekund ukazuje nastavenou hodnotu (30 minut).

2. Stisknutím tlačítka regulace časovače upravte nastavenou hodnotu v rozsahu od 1 do 90 minut.

3. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.

Zobrazí se ukazatel Minute Minder .

Časovač začne blikat (min).

Na konci odpočítávání času zabliká ukazatel Minute Minder a rozezní se zvuková signalizace:

1. Vyndejte všechny nápoje z mrazničky.

2. Stisknutím tlačítka OK vypněte zvukovou signalizaci a funkci vypněte.

Funkci je možné kdykoli během odpočítávání vypnout:

1. Stiskněte tlačítko Mode, dokud nezačne blikat ukazatel Minute Minder .

2. Stisknutím tlačítka OK volbu potvrďte.

3. Ukazatel Minute Minder se přestane zobrazovat.

Nastavenou dobu lze kdykoliv během odpočtu změnit současným stisknutím tlačítka nižší a vyšší teploty.

2.7 Funkce dětské pojistky

Pomocí funkce dětské pojistky zablokujete tlačítka před nechtěným použitím.

Tuto funkci zapnete následovně:

1. Opakováním stiskněte tlačítko Mode, dokud se neobjeví příslušná ikona.

2. Ukazatel funkce dětské pojistky zabliká.

3. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte. Zobrazí se ukazatel funkce dětské pojistky.

Tuto funkci vypnete následovně:

1. Opakováním stiskněte tlačítko Mode, dokud ukazatel funkce dětské pojistky nezačne blikat.

2. Stisknutím tlačítka OK akci potvrďte.

3. Ukazatel funkce dětské pojistky se přestane zobrazovat.

2.8 Výstraha vysoké teploty

Zvýšení teploty v oddílu mrazničky (například z důvodu výpadku proudu) je signalizováno:

- blikajícími ukazateli výstrahy a teploty mrazničky
- zvukovým signálem.

Resetování výstrahy:

1. Stiskněte libovolné tlačítko.
2. Zvukový signál se vypne.
3. Ukazatel teploty mrazničky na pár sekund zobrazí nejvyšší dosaženou teplotu. Poté opět zobrazuje nastavenou teplotu.

4. Ukazatel výstrahy bude stále blikat, dokud nedojde k obnovení normálních provozních podmínek.

Pokud podmínky výstrahy pominou, ukazatel výstrahy se přestane zobrazovat.

2.9 Výstražný signál otevřených dveří

Výstražný akustický signál se spustí, jsou-li dveře otevřené po dobu asi 80 vteřin.

Po obnovení normálních podmínek (uzavřené dveře) se výstražný akustický signál vypne.

3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

3.1 Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.



Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.



Pokud se na displeji zobrazí „dEMO“, spotřebič se nachází v režimu demo: Viz odstavec „Co dělat, když...“.

3.2 Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci FROSTMATIC minimálně 24 hodiny před uložením zmrazovaných potravin do mrazicího oddílu.

Čerstvé potraviny, které chcete zmrazit, položte do dvou horních oddílů.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je

uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Zmrazovací postup trvá 24 hodin: v té době nevkládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

3.3 Ukladání zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstavce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně 2 hodiny.

Koše na zmrazování potravin zajišťují rychlý a snadný přístup k balení potravin, které potřebujete. Pokud chcete uložit velké množství potravin, vyndejte všechny zásuvky. Na všech policích je možné umístit přečnívající potraviny až po mezní značku uvedenou na straně středové sekce



(je-li součástí výbavy modelu).



V případě náhodného rozmrázání, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrázené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned telosměrně upravit a (po ochlazení) opět zmrazit.

3.4 Rozmrazování

Hlubokozmrzené nebo zmrazené potraviny je možné před použitím rozmrazit v chladničce nebo při pokojové teplotě, podle toho, kolik máte času.

Malé kousky lze dokonce připravit ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.

3.5 Výroba ledových kostek

Spotřebič je vybaven jednou nebo více nádobkami pro výrobu ledových kostek.

Naplňte je vodou, a pak je vložte do mrazničky.



K vyjmutí nádobek z mrazničky nepoužívejte kovové nástroje.

3.6 Akumulátory chladu

Mraznička je vybavena jedním nebo několika zásobníky chladu; prodlužují dobu bezpečného uchování potravin v případě poruchy nebo výpadku proudu.

4. UŽITEČNÉ RADY A TIPY

4.1 Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;
- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;
- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;

- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit popáleniny v ústech;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, aby ste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

4.2 Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přeneseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znova zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



POZOR

Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.



Tento spotřebič obsahuje uhlodošíky v chladici jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

5.1 Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku;
- pravidelně kontrolujte těsnění dvírek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazných nečistot;
- důkladně vše opláchněte a osušte.



Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoko parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný pach.

Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.



Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mo-

hou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí.

Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické sítí.

5.2 Rozmrazování mrazničky

Mrazicí oddíl tohoto modelu je beznárazového typu "no frost". To znamená, že se v zapnutém spotřebiči nevytváří námraza ani na vnitřních stěnách, ani na potravinách.

Zajistuje to nepřetržitá cirkulace chladného vzduchu uvnitř oddílu automaticky řízeným ventilátorem.

5.3 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudeste po dlouhou dobu používat, provedte následná opatření:

- **odpojte spotřebič od sítě**
 - vyjměte všechny potraviny
 - odmrazte (předpokládá-li se) a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
 - nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.
- Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkонтroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

6. CO DĚLAT, KDYŽ...



UPOZORNĚNÍ

Před odstraňováním závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Odstraňování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý. Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zapněte spotřebič. Zasuňte zástrčku správně do zásuvky.
	Spotřebič je bez proudu. Zásuvka není pod proudem.	Zasuňte do zásuvky zástrčku jiného elektrického spotřebiče. Obráťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Výstražná kontrolka bliká.	Příliš vysoká teplota v mrazničce.	Viz „Výstraha vysoké teploty“.
Kompressor funguje nepřetržitě.	Není správně nastavená teplota.	Nastavte vyšší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.
	Otvírali jste dveře příliš často.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu v místnosti.
	Je zapnuta funkce FROSTMATIC.	Viz „Funkce FROSTMATIC“.
Teplota v mrazničce je příliš nízká.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyšší teplotu.
	Je zapnuta funkce FROSTMATIC.	Viz „Funkce FROSTMATIC“.
Příliš vysoká teplota v mrazničce.	Není správně nastavený regulátor teploty.	Nastavte nižší teplotu.
	Dveře nejsou správně zavřené.	Viz „Zavření dveří“.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Teplota potravin je příliš vysoká.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti, teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Vložili jste příliš velké množství lahviček najednou.	Ukládejte do spotřebiče menší množství potravin.
	Potraviny jsou položeny příliš těsně u sebe.	Uložte potraviny tak, aby mohly dobře obíhat chladný vzduch.
Na displeji teploty je zobrazen horní nebo spodní čtverec.	Při měření teploty došlo k chybě.	Zavolejte do místního servisního centra (chladicí systém bude potraviny nadále chladit, ale nebude možné nastavit teplotu).
dEMo se zobrazí na displeji.	Spotřebič je v režimu Demo (dEMo)..	Na přibližně 10 sekund podržte stisknuté tlačítko OK, dokud nezazní dlouhý zvukový signál a na krátkou chvíli se nevypne displej: spotřebič začne pracovat v normálním režimu.

6.1 Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřidte. Říďte se pokyny v části „Instalace“.

3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obrátěte se na autorizované servisní středisko.

7. INSTALACE

7.1 Umístění



UPOZORNĚNÍ

Jestliže likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na dveřích, musíte ho znehodnotit tak, aby se malé děti nemohly uvnitř zavřít.



Sítová zástrčka musí být po instalaci volně přístupná.

Spotřebič instalujte na místě, jehož okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10°C až + 32°C

Klimatická třída	Okolní teplota
N	+16°C až + 32°C
ST	+16°C až + 38°C
T	+16°C až + 43°C

7.2 Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

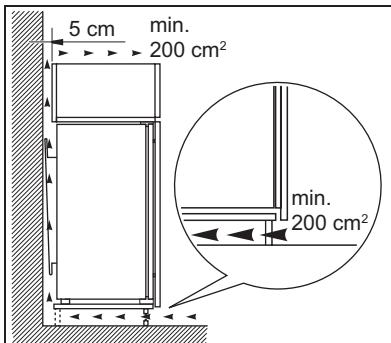
Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzem-

něná, poradte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.

Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

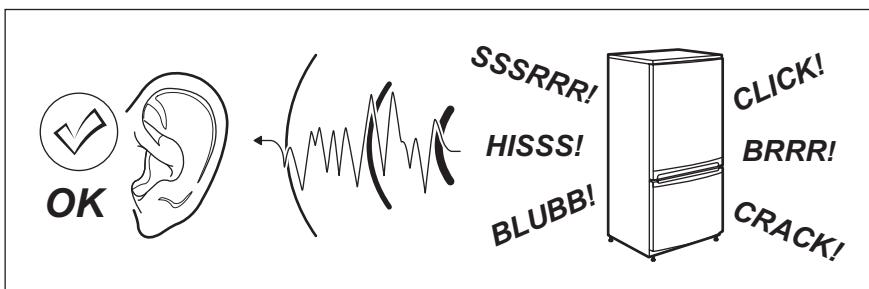
7.3 Požadavky na větrání

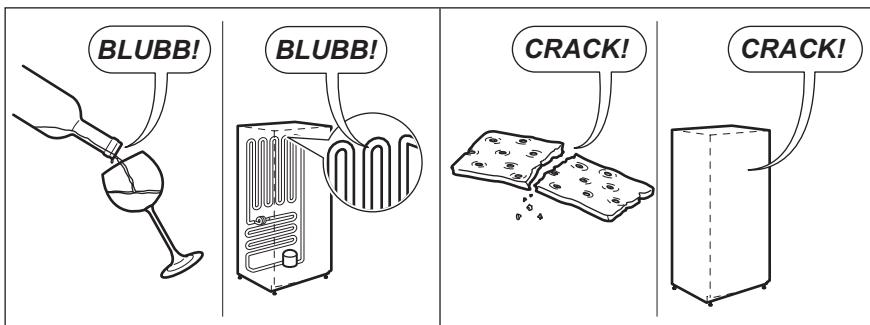
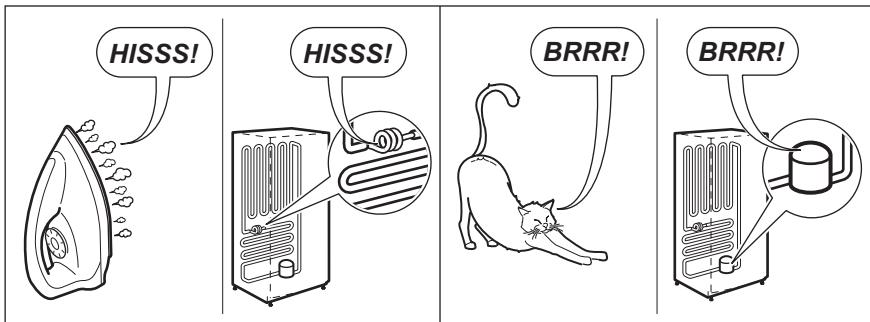
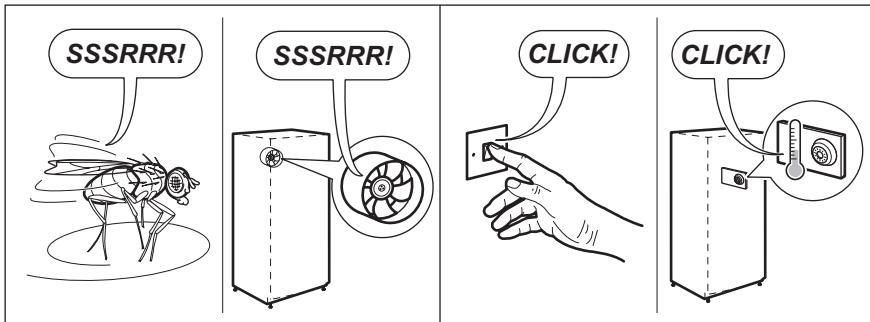


Prostor za spotřebičem musí umožňovat dostatečné proudění vzduchu.

8. ZVUKY

Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (komprezor, cirkulace chladiva).





9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozměry výklenku	
Výška	1780 mm
Šířka	560 mm
Hloubka	550 mm
Skladovací čas při poruše	21 h
Napětí	230-240 V
Frekvence	50 Hz

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

10. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.
Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

SPIS TREŚCI

1. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	16
2. PANEL STEROWANIA	18
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA	20
4. POMOCNE PORADY I WSKAZÓWKI	22
5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	22
6. CO ZROBIĆ, GDY.....	23
7. INSTALACJA	25
8. HAŁAS/GŁOŚNA PRACA	26
9. DANE TECHNICZNE	28

Z MYŚLĄ O PERFEKCYJNYCH REZULTATACH

Dziękujemy za wybór tego produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne technologie, które ułatwiają życie — nie wszystkie te funkcje można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na lekturę w celu zapewnienia najlepszego wykorzystania urządzenia.

Odwiedź naszą witrynę internetową, aby uzyskać:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:
www.aeg.com



Zarejestruj swój produkt, aby uproszczyć jego obsługę serwisową:
www.aeg.com/productregistration



Kupuj akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do swojego urządzenia:
www.aeg.com/shop

OBSŁUGA Klienta

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z serwisem, należy przygotować poniższe dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej. Model, numer produktu, numer seryjny.



Ostrzeżenie/przestroga – informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Informacje i wskazówki ogólne



Informacje dot. ochrony środowiska

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. WSKAŻÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia.

Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

1.1 Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstalowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (ryglem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządze-

nia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwieńzeniu dziecka.

1.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
 - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
 - obiekty noclegowe;
 - gastronomia i podobne zastosowania niezwiązane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyśpieszenia procesu rozmrzania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.
- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny).

Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego.

Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:

- unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
- dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiekolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/lub porażenie prądem.



OSTRZEŻENIE!

Aby można było uniknąć niebezpieczeństw, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przyniosła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przynięciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obłuzowane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Występuje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.
6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
- Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
- Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

1.3 Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ściance. (Jeśli urządzenie jest odszczepiane automatycznie)
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrznięciu.
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należyści stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.
- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

1.4 Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Użyć plastikowego skrobaka.

1.5 Instalacja



Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spływać z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego przegrzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.
- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

1.6 Serwis

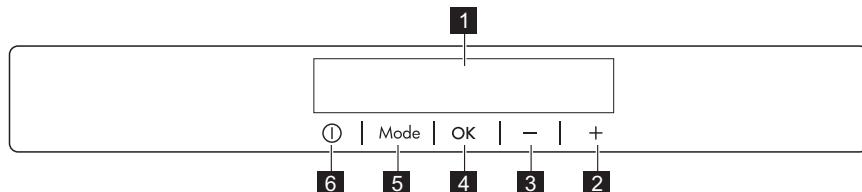
- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

1.7 Ochrona środowiska



W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymieniku ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.

2. PANEL STEROWANIA

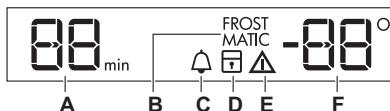


- | | |
|----------|-----------------------------------|
| 1 | Wyświetlacz |
| 2 | Przycisk podwyższania temperatury |
| 3 | Przycisk obniżania temperatury |
| 4 | Przycisk OK |
| 5 | Przycisk Mode |
| 6 | Przycisk ON/OFF |

Istnieje możliwość zmiany zdefiniowanego dźwięku przycisków na głośniejszy

poprzez jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przez kilka sekund przycisku Mode oraz przycisku obniżania temperatury. Zmianę tę można cofnąć.

2.1 Wyświetlacz



- A) Funkcja minutnika
- B) Funkcja FROSTMATIC
- C) Funkcja Minute Minder
- D) Funkcja blokady uruchomienia
- E) Wskaźnik alarmu
- F) Wskaźnik temperatury

2.2 Włączanie

Aby włączyć urządzenie, należy:

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdku elektrycznego.
 2. Jeśli wyświetlacz jest wyłączony, nacisnąć przycisk ON/OFF .
 3. Po kilku sekundach może zostać wyemitowany sygnał dźwiękowy alarmu.
- Informacje na temat wyłączania alarmu znajdują się w rozdziale „Alarm wysokiej temperatury”.
4. Jeśli na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie "dEMO", urządzenie działa w trybie demo. Patrz rozdział „Rozwiązywanie problemów”.
 5. Wskaźniki temperatury wskazują ustaloną domyślną temperaturę.

Aby wybrać ustawienie innej temperatury, należy zapoznać się z rozdziałem „Regulacja temperatury”.

2.3 Wyłączanie

Aby wyłączyć urządzenie, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk ON/OFF i przytrzymać przez 5 sekund.
2. Wyświetlacz wyłączy się.
3. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyjąć wtyczkę elektryczną z gniazda zasilającego.

2.4 Regulacja temperatury

Ustawienia temperatury w zamrażarce można zmieniać poprzez naciśnięcie przycisku regulacji temperatury. Domyślne ustawienia temperatury:

• -18°C w komorze zamrażarki
Wskaźnik temperatury wskaże ustaloną temperaturę.
Ustawiona temperatura zostanie osiągnięta w ciągu 24 godzin.



W przypadku awarii zasilania ustowiona temperatura pozostaje zapisana w pamięci.

2.5 Funkcja FROSTMATIC

Aby włączyć funkcję, należy:

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Mode, aż pojawi się odpowiednia ikona.
Wskaźnik FROSTMATIC zacznie migać.
 2. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.
Zostanie wyświetlony wskaźnik FROSTMATIC.
- Funkcja wyłącza się automatycznie po 52 godzinach.
Aby wyłączyć funkcję przed jej automatycznym wyłączeniem:
1. Nacisnąć przycisk Mode, aż zacznie migać wskaźnik FROSTMATIC.
 2. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.
 3. Wskaźnik FROSTMATIC wyłączy się.



Funkcja wyłącza się po wybraniu innej temperatury zamrażarki.

2.6 Funkcja Minute Minder

Funkcja Minute Minder , umożliwiająca ustawienie alarmu dźwiękowego, jest przydatna np. w przypadku konieczności schładzania przez określony czas jakiegoś produktu lub przypomnienia, że w zamrażarce znajdują się butelki umieszczone tam w celu szybkiego schłodzenia.

Aby włączyć funkcję, należy:

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Mode, aż pojawi się odpowiednia ikona.
Wskaźnik Minute Minder zacznie migać.

Przez kilka sekund będzie wyświetlana ustowiona wartość dla minutnika (30 minut).

2. Nacisnąć przycisk regulacji minutnika, aby zmienić ustawienie w zakresie od 1 do 90 minut.
3. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.

Zostanie wyświetlony wskaźnik Minute Minder .

Wskażanie minutnika zacznie migać (min).

Po zakończeniu odliczania wskaźnik Minute Minder zacznie migać i zostanie wyemitowany dźwiękowy sygnał alarmowy:

1. Wyjąć napoje przechowywane w komorze zamrażarki.
2. Nacisnąć przycisk OK , aby wyłączyć sygnał dźwiękowy i zakończyć działanie funkcji.

Funkcję można wyłączyć w dowolnej chwili przed zakończeniem odliczania:

1. Nacisnąć przycisk Mode, aż zacznie migać wskaźnik Minute Minder.
2. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić.
3. Wskaźnik Minute Minder wyłączy się.

W dowolnej chwili podczas odliczania można zmienić ustawiony czas naciskając przycisk obniżania temperatury oraz przycisk podwyższania temperatury.

2.7 Funkcja „Blokada uruchomienia”

Aby zablokować działanie przycisków przed przypadkowym użyciem, należy wybrać funkcję „Blokada uruchomienia”.

Aby włączyć funkcję:

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Mode, aż pojawi się odpowiednia ikona.
2. Wskaźnik blokady uruchomienia zacznie migać.
3. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić wybór.

Wskaźnik blokady uruchomienia będzie widoczny.

Aby wyłączyć funkcję:

1. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk Mode, aż zacznie migać wskaźnik blokady uruchomienia.
2. Nacisnąć przycisk OK, aby potwierdzić wybór.
3. Wskaźnik blokady uruchomienia zgaśnie.

2.8 Alarm wysokiej temperatury

Wzrost temperatury w komorze zamrażarki (spowodowany, na przykład, awarią zasilania) jest sygnalizowany poprzez:

- miganie wskaźników alarmu i temperatury zamrażarki
- dźwięk alarmowy.

Anulowanie alarmu:

1. Nacisnąć dowolny przycisk.
2. Sygnał dźwiękowy wyłączy się.
3. Wskaźnik temperatury zamrażarki przez kilka sekund wskazuje najwyższą odnotowaną temperaturę. Następnie ponownie wskazuje ustawioną temperaturę.
4. Wskaźnik alarmu migra aż do chwili przywrócenia normalnych warunków.

Gdy normalne warunki przechowywania zostaną przywrócone, wskaźnik alarmu zgaśnie.

2.9 Alarm otwartych drzwi

Alarm akustyczny uruchamia się, gdy drzwiczki urządzenia pozostaną otwarte przez około 80 sekund.

Po przywróceniu normalnych warunków pracy (zamknięte drzwi), alarm akustyczny wyłączy się.

3. CODZIENNA EKSPOLOATACJA

3.1 Czyszczenie wnętrza

Aby usunąć zapach nowego urządzenia przed pierwszym uruchomieniem należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w

nim akcesoria letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je osuszyć.



Nie należy stosować silnych detergentów ani materiałów ściernych, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.



Jeśli na wyświetlaczu widoczne jest wskazanie „dEMo”, urządzenie działa w trybie demonstracyjnym: patrz rozdział „ROZWIAZYWANIE PROBLEMÓW”.

3.2 Zamrażanie świeżej żywności

Komora zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mroźników, żywności głęboko zamrożonej oraz do zamrażania świeżej żywności. W celu zamrożenia świeżej żywności, należy włączyć funkcję Action Freeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do zamrożenia w komorze zamrażarki. Umieścić świeżą żywność do zamrożenia w dwóch górnych komorach. Informacje o maksymalnej ilości żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na **tabliczce znamionowej** umieszczonej wewnętrz urządzienia. Proces zamrażania trwa 24 godziny: w tym czasie do zamrażarki nie należy wkładać kolejnej partii żywności.

3.3 Przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po pewnym okresie wyłączenia urządzenia powinno ono pracować przez co najmniej 2 godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.

Kosze zamrażarki umożliwiają szybkie i łatwe odszukiwanie potrzebnych produktów. W przypadku konieczności przechowywania większej ilości żywności, należy wyjąć wszystkie szuflady. Na wszystkich

półkach można umieszczać żywność w granicach dopuszczalnego obciążenia, podanego na ściance środkowej części urządzenia

(jeśli przewidziano).



Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. wskutek awarii zasilania lub jeśli urządzenie było wyłączone przez czas dłuższy niż podany w tabeli danych technicznych, w punkcie „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożone produkty lub niezwłocznie podać je obróbce termicznej, a następnie ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

3.4 Rozmrażanie

Głęboko zamrożoną żywność lub mroźniki przed użyciem należy rozmrozić w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od dostępnego czasu rozmrażania.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki: w takim przypadku gotowanie potrwa dłużej.

3.5 Wytwarzanie kostek lodu

Urządzenie jest wyposażone w jedną lub więcej tacek do wytwarzania kostek lodu. Napełnić taki wodą, a następnie umieścić w komorze zamrażarki.



Do wyjmowania tacek z zamrażarki nie należy używać metalowych narzędzi.

3.6 Akumulatory zimna

Zamrażarka posiada jeden lub więcej akumulatorów zimna; wydłużają one czas przechowywania żywności na wypadek awarii zasilania lub urządzenia.

4. POMOCNE PORADY I WSKAZÓWKI

4.1 Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy skorzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- Maksymalną ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy wkładać do zamrażarki więcej żywności przeznaczonej do zamrożenia.
- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje, aby móc ją szybko zupełnie zamrozić, a później rozmrażać tylko potrzebną ilość.
- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.
- Produkty niskotłuszczone przechowują się lepiej i dłużej niż o wysokiej zawartości tłuszczy. Sól powoduje skró-

cenie okresu przechowywania żywności.

- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczenie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości okresu przechowywania.

4.2 Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie.
- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrznięciu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

5. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



UWAGA!

Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.



Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

- wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego,
- regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad,
- dokładnie opłukać i osuszyć.

5.1 Okresowe czyszczenie

Urządzenie należy regularnie czyścić:



Nie należy ciągnąć, przesuwać ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie wolno stosować detergentów, substancji żrących, produktów o intensywnym zapachu ani wosków, ponieważ mogłyby uszkodzić czyszczone powierzchnie i pozostawić silny zapach.

Oczyścić skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.



Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

ca to, że podczas działania urządzenia szron nie gromadzi się na wewnętrznych ściankach ani na żywności.

Jest to możliwe dzięki ciągłej cyrkulacji zimnego powietrza wewnątrz tej komory, co zapewnia automatycznie sterowany wentylator.

5.3 Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

- odłączyć urządzenie od zasilania
- wyjąć wszystkie artykuły spożywcze
- rozmrozić (jeśli przewidziano) i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria
- pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

5.2 Rozmrażanie zamrażarki

Komora zamrażarki w tym modelu jest typu "no-frost" ("bezszronowa"). Ozna-

6. CO ZROBIĆ, GDY...



OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie
Urządzenie nie działa.	Urządzenie jest wyłączone.	Włączyć urządzenie.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo podłączona do gniazdka.	Podłączyć prawidłowo wtyczkę do gniazdka.
	Urządzenie nie jest zasilane. Brak napięcia w gniazdku elektrycznym.	Podłączyć inne urządzenie elektryczne do tego samego gniazdka. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Miga kontrolka alarmu.	Temperatura w zamrażarce jest zbyt wysoka.	Patrz „Alarm wysokiej temperatury”
Sprzęzarka pracuje w sposób ciągły.	Temperatura nie jest ustaliona prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Drzwi są otwierane zbyt często.	Nie pozostawiać otwartych drzwi dłużej niż to konieczne.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
	Funkcja FROSTMATIC jest włączona.	Patrz „Funkcja FROSTMATIC”.
Temperatura w zamrażarce jest zbyt niska.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić wyższą temperaturę.
	Funkcja FROSTMATIC jest włączona.	Patrz „Funkcja FROSTMATIC”.
Temperatura w zamrażarce jest zbyt wysoka.	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.	Ustawić niższą temperaturę.
	Drzwi nie są prawidłowo zamknięte.	Patrz „Zamykanie drzwi”.
	Temperatura produktów jest zbyt wysoka.	Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiążanie
	Włożono jednocześnie zbyt wiele produktów.	Ograniczyć ilość jednocześnie wkładanych produktów.
	Produkty są umieszczone zbyt blisko siebie.	Produkty należy przechowywać w sposób umożliwiający obieg zimnego powietrza.
Na wyświetlaczu temperatury pojawia się górny lub dolny kwadrat.	Wystąpił błąd podczas pomiaru temperatury.	Skontaktować się z serwisem (układ chłodniczy będzie nadal chodził żywiość, ale regulacja temperatury stanie się niemożliwa).
dEMo pojawia się na wyświetlaczu.	Urządzenie działa w trybie demo (dEMo).	Nacisnąć przycisk OK na około 10 sekund po usłyszeniu długiego sygnału dźwiękowego. Wyświetlacz wyłączy się na chwilę; urządzenie rozpocznie normalną pracę.

6.1 Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.
2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.

3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

7. INSTALACJA

7.1 Miejsce instalacji



OSTRZEŻENIE!

W przypadku utylizacji starego urządzenia posiadającego zamek lub rygiel na drzwiach, należy najpierw go unieszkodliwić, aby dzieci nie mogły zatrzasnąć się wewnętrz.



Należy pozostawić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego po zainstalowaniu urządzenia.

Urządzenie należy instalować w miejscu, w którym temperatura otoczenia będzie odpowiadać klasie klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

7.2 Przyłącze elektryczne

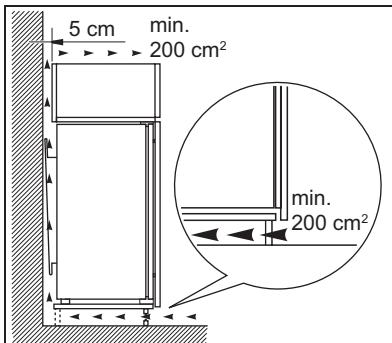
Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego

do urządzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

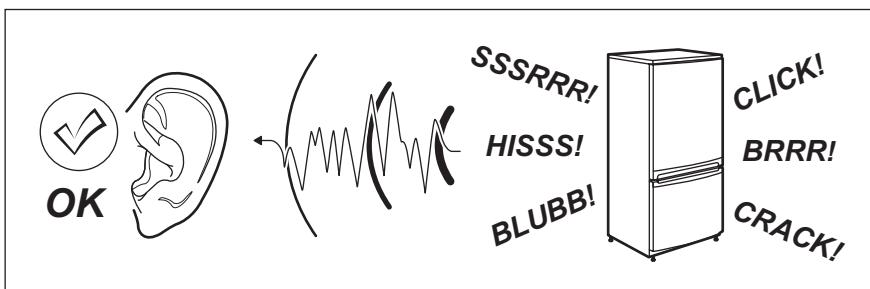
7.3 Wymagania dotyczące wentylacji

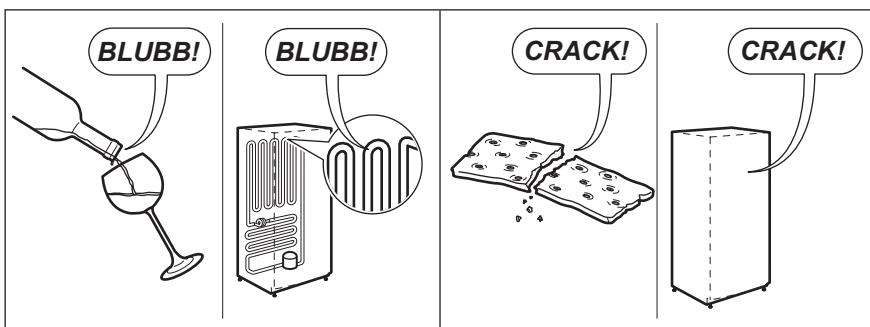
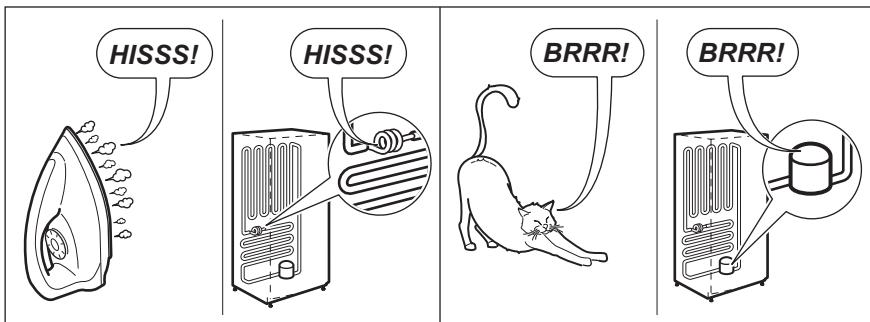
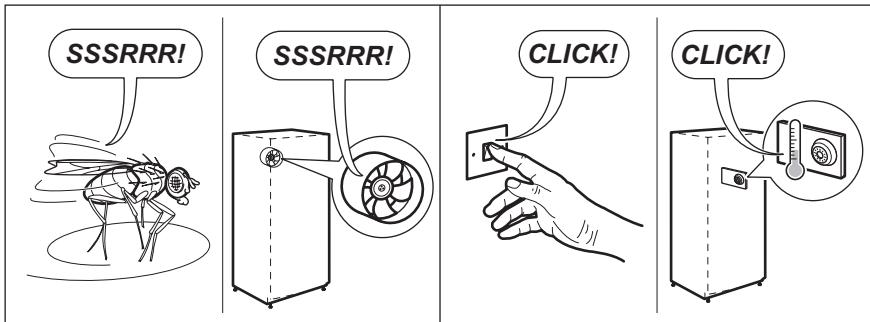


Przepływ powietrza za urządzeniem musi być wystarczający.

8. HAŁAS/GŁOŚNA PRACA

Podczas normalnej pracy urządzenia słyszeć odgłosy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).





9. DANE TECHNICZNE

Wymiary wnęki	
	Wysokość
	560 mm
	Głębokość
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania	550 mm
Napięcie	21 godz.
Częstotliwość	230-240 V
Dane techniczne podane są na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej	50 Hz strony wewnętrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

10. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♁ należy poddać utylizacji.
 Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
 Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby

chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem ♁ razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do lokalnego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

СОДЕРЖАНИЕ

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	30
2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	33
3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	35
4. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	36
5. УХОД И ОЧИСТКА	37
6. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ	38
7. УСТАНОВКА	40
8. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ	41
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	42

ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратите немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

На нашем веб-сайте Вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:
www.aeg.com



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:
www.aeg.com/productregistration



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:
www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.

1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочтайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.

В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

1.1 Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушения.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы

дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.

- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (зашлекой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

1.2 Общие правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ!

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и (или) напитков в бытовых или аналогичных с ними условиях, как то:
 - в помещениях, служащих кухнями для обслуживающего персонала в магазинах, офисах и на других рабочих местах;
 - в сельских жилых домах, для использования клиентами отелей, мотелей и других мест проживания;
 - в мини-гостиницах типа «ночлег плюс завтрак»;
 - на предприятиях питания и в аналогичных нерезничных сферах применения.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура холодильника.
- Холодильный контур прибора содержит хладагент изобутан (R600a)

- безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный природный газ.

При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов контура холодильника.

В случае повреждения контура холодильника:

- не допускайте использования открытого пламени и источников возгорания;
- тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию, возникновению пожара и/или поражению электрическим током.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастных случаев замену любых электротехнических деталей (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
2. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не раздавлена и не повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
4. Не тяните за сетевой шнур.
5. Если в розетке плохой контакт, не вставляйте в нее вилку кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
6. Запрещается эксплуатировать прибор без плафона (если он предусмотрен конструкцией) лампы внутреннего освещения.

- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
- Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильнике мокрыми или влажными руками: это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
- Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
- В приборе используются специальные лампы (если предусмотрено конструкцией), предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

1.3 Ежедневная эксплуатация

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты, перекрывая вентиляционное отверстие у задней стенки (если прибор относится к виду приборов «Без образования инея»).
- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.
- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

1.4 Чистка и уход

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.

1.5 Установка



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить достаточную вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.
- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению (если такое

подключение предусмотрено конструкцией прибора).

1.6 Обслуживание

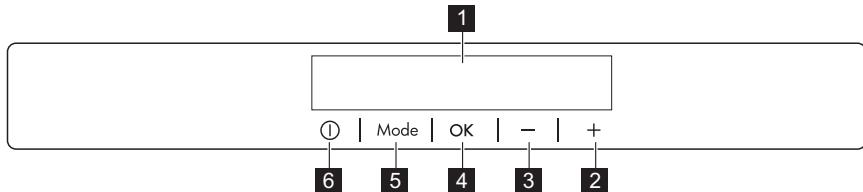
- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

1.7 Защита окружающей среды



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

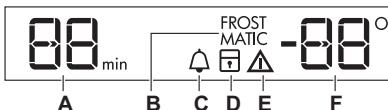
2. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Дисплей
- 2 Кнопка повышения температуры
- 3 Кнопка понижения температуры
- 4 Кнопка OK («Вкл/Выкл»)
- 5 Кнопка Mode («Режим»)
- 6 Кнопка ON/OFF («Вкл/Выкл»)

Предустановленный уровень громкости можно изменить. Для этого на несколько секунд нажмите одновременно кнопку Mode и кнопку понижения температуры. Это изменение можно отменить.

2.1 Дисплей



- A) Функция таймера
- B) Функция FROSTMATIC
- C) Функция Minute Minder
- D) Функция «Задача от детей»
- E) Сигнальный индикатор
- F) Индикатор температуры

2.2 Включение

Чтобы выключить прибор, выполните следующие действия:

1. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
2. Если дисплей отключен, нажмите на кнопку ON/OFF.
3. Через несколько секунд может прозвучать звуковой сигнал.

Сведения о сбросе сигнализации см. в разделе «Оповещение о высокой температуре».

- 4. Если на дисплее высветилось сообщение "dEMo", значит, прибор находится в деморежиме. См. «Что делать, если...»
- 5. На индикаторах температуры отображаются значения температуры, заданные по умолчанию. Как выбрать другую температуру, см. в разделе "Регулирование температуры".

2.3 Выключение

Для выключения прибора выполните приведенные ниже действия.

1. Нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд.
2. Дисплей отключится.
3. Для отключения прибора от сети электропитания извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

2.4 Регулирование температуры

Установленное значение температуры морозильника можно изменить нажатием кнопки регулировки температуры.

Установленная температура по умолчанию:

- -18°C для морозильника

На дисплее температуры отобразится заданное значение температуры. Заданная температура достигается в течение 24 часов.



При сбое в подаче электроэнергии заданное значение температуры сохраняется.

2.5 Функция FROSTMATIC

Включение режима

- Нажмайте на кнопку Mode ("Режим"), пока на дисплее не появится соответствующий значок.

Замигает индикатор FROSTMATIC.

- Нажмите кнопку OK для подтверждения.

Появится индикатор FROSTMATIC.

Эта функция автоматически выключается через 52 часа.

Выключение функции до ее автоматического завершения

- Нажмите и не отпускайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор FROSTMATIC.
- Нажмите кнопку OK для подтверждения.
- Индикатор FROSTMATIC погаснет.



Функция выключается при задании другой температуры морозильного отделения.

2.6 Функция Minute Minder (таймер)

Функцию "Таймер" Minute Minder можно использовать для выдачи звукового сигнала в нужное время. Это может оказаться полезным, когда, например, по рецепту требуется охлаждать тесто в течение определенного времени или когда требуется не забыть о бутылках, помещенных в морозильник для быстрого охлаждения.

Включение функции

- Нажмайте кнопку Mode (режим), пока на дисплее не появится соответствующий значок.

Замигает индикатор Minute Minder (таймер).

На дисплее таймера в течение нескольких секунд отображается заданное значение (30 минут).

- Нажмите кнопки регулятора таймера измените заданное значение таймера в интервале от 1 до 90 минут.

- Нажмите кнопку OK для подтверждения.

Появится индикатор Minute Minder (таймер).

Индикатор "Таймер" начнет мигать (min).

По окончании обратного отсчета индикатор Minute Minder (таймер) начнет мигать и раздастся звуковой сигнал:

- Извлеките напитки из морозильной камеры.
 - Нажмите на кнопку OK для выключения звукового сигнала и отключения функции.
- Функцию можно отключить в любой момент обратного отсчета.
- Нажмите и не отпускайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор Minute Minder (таймер).
 - Нажмите кнопку OK для подтверждения.
 - Индикатор Minute Minder (таймер) погаснет.

Время можно изменить как в любой момент обратного отсчета, так и в его конце, нажав кнопки повышения и понижения температуры.

2.7 Функция «Защита от детей»

Функция «Защита от детей» служит для блокировки кнопок управления холодильником.

Включение функции:

- нажмайте кнопку Mode, пока на дисплее не отобразится соответствующий значок.
- Замигает индикатор «Защита от детей».
- Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку OK.

Отобразится индикатор «Защита от детей».

Выключение функции.

- Нажмайте кнопку Mode, пока не замигает индикатор «Защита от детей».
- Чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку OK.
- Индикатор «Защита от детей» погаснет.

2.8 Оповещение о высокой температуре

Повышение температуры в морозильной камере (например, из-за имевше-

го ранее место перебоя в подаче электропитания) отображается:

- миганием сигнального индикатора и дисплея температуры;
- звуковым сигналом.

Отключение оповещения.

1. Нажмите любую кнопку.
2. Звуковой сигнал выключится.
3. На дисплее температуры морозильной камеры в течение нескольких секунд отобразится самое высокое достигнутое значение температуры. Затем снова отобразится заданная температура.
4. Сигнальный индикатор продолжит мигать до достижения заданной температуры.

При достижении заданной температуры сигнальный индикатор погаснет.

2.9 Звуковой сигнал открытой дверцы

Если дверь остается открытой более 80 секунд, раздается звуковой сигнал тревоги.

После восстановления нормальных условий (закрытия дверцы) звуковой сигнал отключается.

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Очистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей прибора.



Если на дисплее высветилось сообщение «dEMo», значит, прибор находится в деморежиме. См. «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

3.2 Замораживание свежих продуктов

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию FROSTMATIC не

менее, чем за 24 часа до закладки в морозильное отделение продуктов, подлежащих замораживанию.

Кладите подлежащие замораживанию свежие продукты в два верхних отделения.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено за 24 часа, указано на **табличке с паспортными данными**, расположенной внутри прибора.

Процесс замораживания занимает 24 часа: в течение этого времени не добавляйте другие продукты для замораживания.

3.3 Хранение замороженных продуктов

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов.

Корзины морозильника позволяют быстро и легко найти тот пакет с продуктами, который вам нужен. Если необходимо поместить для хранения очень большое количество продуктов, выньте все ящики. На всех полках можно помещать продукты, выступающие за края полок, но придерживаясь ограничения по весу, указанного на боковой стенке средней секции



(если это предусмотрено).



При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

3.4 Размораживание продуктов

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в котором они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

3.5 Замораживание кубиков льда

Данный прибор оснащен одной или несколькими ванночками для замораживания кубиков льда. Налейте в эти ванночки воду и поставьте их в морозильную камеру.



Не используйте металлические инструменты для отделения ванночек от дна морозильного отделения.

3.6 Аккумуляторы холода

С морозильной камерой поставляется одни или несколько аккумуляторов холода; такие аккумуляторы увеличивают время сохранности продуктов в случае сбоя электропитания или поломки морозильной камеры.

4. ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

4.1 Рекомендации по замораживанию

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их

заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;

- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие замороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;
- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.

4.2 Рекомендации по хранению замороженных продуктов

Для получения оптимальных результатов позаботьтесь о следующем:

- убедитесь, что продукты промышенной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечьте максимально короткий интервал времени между покупкой

замороженных продуктов в магазине и их помещением в морозильник;

- не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо;
- после размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию;
- не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.

5. УХОД И ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

Чтобы очистить конденсатор (решетка черного цвета) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, воспользуйтесь щеткой. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.



Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, которые могут повредить пластмассовые детали прибора. Поэтому рекомендуется чистить корпус этого прибора только теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. После чистки подключите прибор к сети электропитания.

5.1 Периодическая чистка

Прибор необходимо регулярно чистить:

- очищайте внутренние поверхности и принадлежности с помощью теплой воды и нейтрального мыла;
- регулярно проверяйте и протирайте уплотнение дверцы, чтобы обеспечить чистоту и отсутствие загрязнений;
- ополосните чистой водой и вытрите насухо.



Запрещается вытягивать, перемещать или повреждать какие-либо трубы и (или) кабели, находящиеся внутри корпуса. Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полиролями, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

5.2 Размораживание морозильника

Морозильная камера данной модели относится к типу "no frost" (без инея). Это значит, что при работе прибора ни на внутренних стенках, ни на продуктах не образуются наросты наледи.

Это происходит благодаря постоянной циркуляции холодного воздуха внутри отделения, создаваемой вентилятором с автоматическим управлением.

5.3 Перерывы в эксплуатации

Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

- **отключите устройство от сети электропитания**
- удалите все продукты
- разморозьте (если эта операция предусмотрена конструкцией прибо-

ра) и вымойте прибор и все принадлежности;

- оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить образование неприятного запаха.

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

6. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...



ВНИМАНИЕ!

Перед устранением неисправностей извлеките вилку шнура питания из розетки.

Устранять неисправности, не указанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Прибор выключен.	Включите прибор.
	Вилка шнура питания не вставлена как следует в розетку.	Как следует вставьте вилку шнура питания в розетку.
	Отсутствует электропитание прибора. Отсутствует напряжение в розетке электросети.	Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Обратитесь к квалифицированному электрику.
Мигает сигнальный индикатор.	Температура в морозильнике слишком высокая.	См. раздел «Сигнализация превышения температуры».
Компрессор работает непрерывно.	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую температуру.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрывание дверцы».
	Дверцу открывали слишком часто.	Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.
	Температура продуктов слишком высока.	Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
	Температура воздуха в помещении слишком высока.	Обеспечьте понижение температуры воздуха в помещении.
	Включена функция FROSTMATIC.	См. раздел «Функция FROSTMATIC».
Температура в камере слишком низкая.	Неправильно задана температура.	Задайте более высокую температуру.
	Включена функция FROSTMATIC.	См. раздел «Функция FROSTMATIC».
Температура в морозильнике слишком высокая.	Неправильно задана температура.	Задайте меньшее значение температуры.
	Неплотно закрыта дверца.	См. «Закрывание дверцы».
	Температура продуктов слишком высока.	Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.
	Одновременно хранится слишком много продуктов.	Одновременно закладывайте меньшее количество продуктов.
	Продукты расположены слишком близко друг к другу.	Укладывайте продукты так, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.
Сверху или снизу на дисплее температуры отображается квадрат.	Произошла ошибка в измерении температуры.	Позвоните в сервисный центр (система охлаждения будет и далее поддерживать низкую температуру продуктов, однако регулировка температуры будет невозможна).
dEMo высвечивается на дисплее.	Прибор находится в деморежиме (dEMo).	Нажмите на кнопку OK и удерживайте ее приблизительно 10 секунд; произведет длинный сигнал зуммера, а дисплей на короткое время погаснет, после чего прибор переходит в нормальный режим работы.

6.1 Закрытие дверцы

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».

3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

7. УСТАНОВКА

7.1 Размещение



ВНИМАНИЕ!

Если вы выбрасываете старый холодильник с пружинным замком (защелкой) дверцы, необходимо вывести замок из строя, чтобы дети, играя, не оказались запертными внутри.

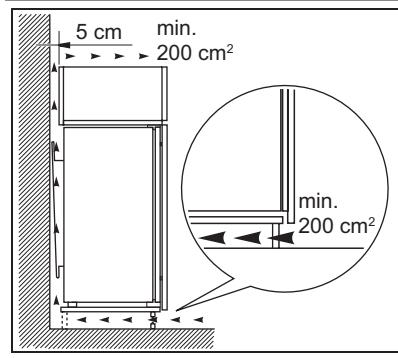


После установки прибора должен быть обеспечен свободный доступ к сетевой вилке.

Устанавливайте холодильник в месте, где температура окружающей среды соответствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными:

Клима- тиче- ский класс	Температура окружаю- щей среды
SN	от +10°C до + 32°C
N	от +16°C до + 32°C
ST	от +16°C до + 38°C
T	от +16°C до + 43°C

7.3 Требования по вентиляции



7.2 Подключение к электросети

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с действующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

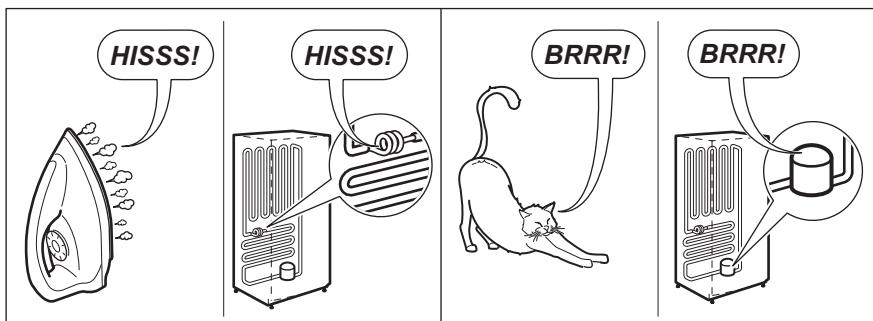
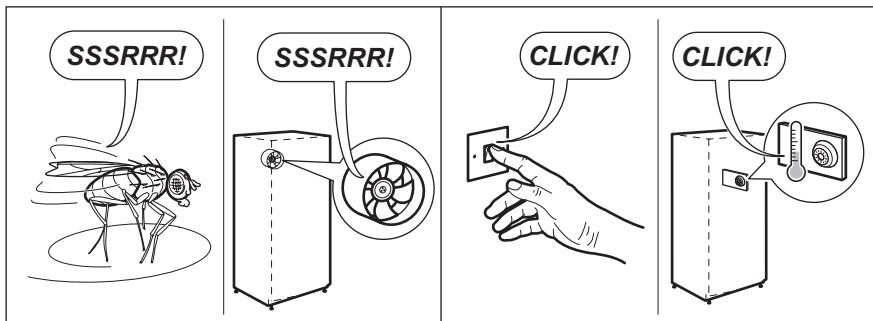
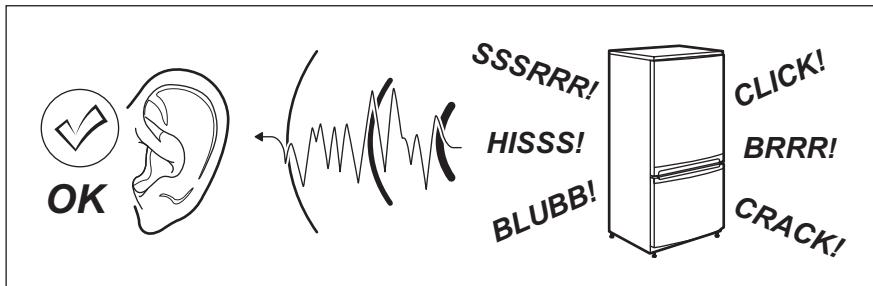
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

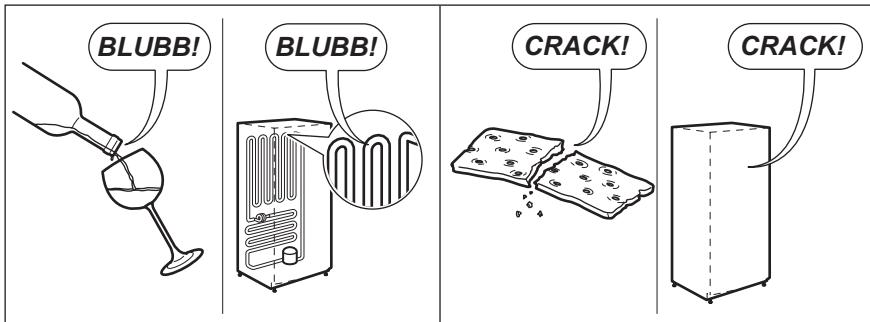
Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

Необходимо обеспечить достаточную циркуляцию воздуха с задней стороны прибора.

8. ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры ниши для встраивания	
Высота	1780 мм
Ширина	560 мм
Глубина	550 мм
Время повышения температуры	21 час
Напряжение	230-240 В
Частота	50 Гц

Технические данные указаны на паспортной табличке на левой стенке

внутри прибора и на табличке энергопотребления.

10. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	45
2. OVLÁDACÍ PANEL	47
3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE	49
4. UŽITOČNÉ RADY A TIPY	50
5. OŠETROVANIE A ČISTENIE	51
6. ČO ROBIŤ, KEĎ...	52
7. INŠTALÁCIA	53
8. ZVUKY	54
9. TECHNICKÉ ÚDAJE	56

PRE DOKONALÉ VÝSLEDKY

Ďakujeme vám, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vytvorili sme ho tak, aby vám poskytol dokonalý výkon po mnoho rokov, za pomocí inovačných technológií, ktoré uľahčujú život - vlastnosti, ktoré u bežných spotrebičoch nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút prečítaniu si tohto návodu, aby ste svoj spotrebič využili čo najlepšie.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:
www.aeg.com



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:
www.aeg.com/productregistration



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebny materiál a originálne náhradné diely:
www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Ked' budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácia

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po prestáhovaní alebo predají inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča. Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenia.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrezte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dverka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradíť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete

tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spo- trebiči.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny



VAROVANIE

Vetracie otvory na telesе spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a/alebo nápojov v bežnej domácnosti alebo na podobných miestach:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediah,
 - vidiecke domy, priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
 - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky,
 - poskytovanie stravovania a podobné veľkoobchodné uplatnenia.
 - Na urýchlovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
 - Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzlín), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
 - Nepoškodzuje chladiaci okruh.
 - Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.
- Počas prípravy a inštalačie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.
- Ak sa chladiaci okruh poškodil:
- nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
 - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
 - Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie príponného kabla môže spôsobiť skrat,

požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



VAROVANIE

Elektrické komponenty (siet'ový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Pritlačená alebo poškodená siet'ová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je t'ažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrné.
- Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
- Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
- Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebici sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domáciach spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

1.3 Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebici horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo k ventilačnému otvoru v zadnej stene. (Ak je spotrebič beznámrzový)

- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sýtené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Mrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybrati zo spotrebiča.

1.4 Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebiče vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.

1.5 Inštalácia



Pri elektrickom zapájaní starostlivovo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepríprajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stieť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo záchyteniu horúcich dieľov (kompressor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.

- Ubezpečte sa, či je sietová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

1.6 Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne nahradné dielce.

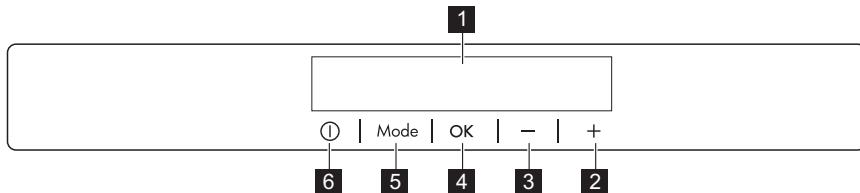
plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónov vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

1.7 Ochrana životného prostredia



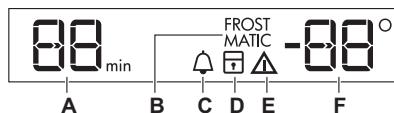
Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú

2. OVLÁDACÍ PANEL



- | | |
|---|---------------------------|
| 1 | Displej |
| 2 | Tlačidlo zvýšenia teploty |
| 3 | Tlačidlo zníženia teploty |
| 4 | Tlačidlo OK |
| 5 | Tlačidlo Mode |
| 6 | Tlačidlo ON/OFF |
- Pôvodnú hlasitosť zvukových signálov pri stláčaní tlačidiel môžete zvýšiť tak, že súčasne stlačíte tlačidlo Mode a tlačidlo zníženia teploty na niekoľko sekúnd. Vykonané zmeny môžete vrátiť späť.

2.1 Displej



- Funkcia časomera
- Funkcia FROSTMATIC
- Funkcia Minute Minder
- Funkcia detskej poistky
- Ukazovateľ alarmu
- Ukazovateľ teploty

2.2 Zapnutie

Ak chcete zapnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.
2. Ak je displej vypnutý, stlačte tlačidlo ON/OFF .
3. O niekoľko sekúnd sa môže spustiť výstražná zvuková signalizácia.
Ak chcete zrušiť alarm, pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.
4. Ak sa na displeji zobrazí "dEMo", spotrebič je v ukážkovom režime. Pozrite si časť „Čo robiť, keď...“.
5. Ukazovatele teploty zobrazujú nastavenú predvolenú teplotu.
Ak chcete vybrať inú nastavenú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

2.3 Vypnutie

Ak chcete vypnúť spotrebič, vykonajte nasledujúce kroky:

1. Stlačte tlačidlo ON/OFF na 5 sekúnd.
2. Displej sa vypne.
3. Ak chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, odpojte zástrčku spotrebiča zo sietovej zásuvky.

2.4 Regulácia teploty

Nastavenú teplotu mrazeničky môžete zmeniť stlačením tlačidla teploty.

Nastavte predvolenú teplotu:

- - 18 °C v mrazeničke

Indikátor teploty zobrazuje nastavenú teplotu.

Nastavená teplota sa dosiahne do 24 hodín.



Po výpadku elektrického prúdu zostane nastavená teplota uložená.

2.5 Funkcia FROSTMATIC

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým sa nezobrazí príslušná ikona.
Ukazovateľ FROSTMATIC bliká.
2. Stlačte tlačidlo OK pre potvrdenie.
Zobrazí sa ukazovateľ FROSTMATIC.

Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách.

Vypnutie funkcie pred jej automatickým vypnutím:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikať ukazovateľ FROSTMATIC.
2. Stlačte tlačidlo OK pre potvrdenie.
3. Ukazovateľ FROSTMATIC sa vypne.



Funkcia sa vypína aj nastavením inej teploty v mrazeničke.

2.6 Funkcia Minute Minder

Funkcia Minute Minder sa používa na nastavenie zvukového alarmu v určitom čase, čo môže byť užitočné, napr. ak je podľa receptu potrebné zmes chladíť len určitú dobu, alebo ak potrebujete pripomennúť, že máte v mrazeničke flaše, ktoré sa majú rýchlo vychladíť.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.
Indikátor Minute Minder bliká.
Časovač zobrazí na niekoľko sekúnd nastavenú hodnotu (30 minút).
 2. Stláčaním ovládacieho tlačidla časovača zmeníte nastavenú hodnotu časovača v škále od 1 do 90 minút.
 3. Stlačte tlačidlo OK pre potvrdenie.
Zobrazí sa indikátor Minute Minder .
Časovač začne blikať (min).
Na konci odpočítavania zabliká indikátor Minute Minder a zaznie zvukový alarm:
1. Vyberte nápoje uložené v mraziacom priestore.
 2. Stlačením tlačidla OK vypnite zvuk a deaktivujte funkciu.

Funkciu možno zrušiť kedykoľvek počas odpočítavania.

1. Stláčajte tlačidlo Mode, kým nezačne blikať indikátor Minute Minder .
2. Stlačte tlačidlo OK pre potvrdenie.
3. Indikátor Minute Minder sa vypne.
Nastavenie času počas odpočítavania a pred uplynutím nastaveného času môžete zmeniť prostredníctvom tlačidla zniženia teploty alebo tlačidla zvýšenia teploty.

2.7 Funkcia Detská poistka

Funkcia Detská poistka slúži na zablokovanie tlačidiel pred neúmyselným stlačením.

Zapnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým sa nezobrazí príslušná ikona.
2. Indikátor detskej poistky bliká.
3. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.

Zobrazí sa indikátor detskej poistky. Vypnutie funkcie:

1. Stláčajte tlačidlo Mode, až kým nezačne blikat indikátor Detská poistka.
2. Stlačením tlačidla OK potvrďte výber.
3. Indikátor detskej poistky sa vypne.

2.8 Alarm pri zvýšení vnútorné teploty

Zvýšenie teploty v mraziacom priestore (napríklad následkom skoršieho výpadku elektrického prúdu) indikujú:

- blikajúci indikátor alarmu a indikátor teploty v mrazeničke,
- bzučanie bzučiaka.

Zrušenie alarmu:

1. Stlačte ľubovoľné tlačidlo.
2. Bzučiak sa vypne.
3. Indikátor teploty mrazeničky na niekoľko sekúnd zobrazí najvyššiu dosiahnutú teplotu. Potom znova zobrazí nastavenú teplotu.
4. Indikátor alarmu bude nadáľ blikat, kým sa neobnovia normálne podmienky.

Ked sa alarm vypne, vypne sa aj indikátor alarmu.

2.9 Alarm otvorených dverí

Zvukový signál zaznie, ak necháte dvere otvorené dlhšie ako približne 80 sekúnd. Po obnovení normálnych podmienok (zatvorené dvere) sa zvukový signál vypne.

3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

3.1 Čistenie vnútrajska

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča, a potom všetky povrhy dôkladne osušte.



Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.



Ak sa na displeji zobrazí „dEMo“ , spotrebič je v ukážkovom režime. Pozrite si časť „ČO ROBIŤ, KEĎ...“ .

3.2 Zmrzovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrzovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených potravín dlhší čas.

Pri zmrzovaní čerstvých potravín aktivujte funkciu FROSTMATIC najmenej 24 hodín pred vložením zmrzovaných potravín do mraziaceho priestoru

Potraviny, ktoré chcete zmrzniť, vložte do dvoch horných oddelení

Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmrzniť za 24 hodín, sa uvádzajú na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča

Proces zmrzovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

3.3 Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom zapnutí spotrebiča alebo ak ste ho dlho nepoužívali, nechajte spotrebič v prevádzke aspoň 2 hodiny, až potom vložte potraviny do mrazničky.

Koše mrazničky zaistujú rýchle a jednoduché hľadanie požadovaných potravín. Ak chcete uskladniť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky. Zo všetkých poličiek môžu uložené potraviny prečnievať po hraniču zobrazenú v strednej časti na bočnej strane.



(ak je k dispozícii).



V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku elektrického prúdu, za predpokladu, že čas trvania výpadku energie bol dlhší ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrázenej potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a potom znova zmraziť (po ochladení).

3.4 Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo mrazené potraviny sa pred použitím môžu rozmrazovať

v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času, ktorý máme k dispozícii.

Malé kúsky možno dokonca variť aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

3.5 Príprava ľadových kociek

Tento spotrebič je vybavený jednou alebo dvoma miskami na prípravu ľadových kociek. Tieto misky naplnite vodou a potom ich vložte do mraziaceho priestoru.



Na uvoľňovanie misiek z mrazničky nepoužívajte kovové nástroje.

3.6 Akumulátor chladu

Mraznička sa dodáva spolu s jedným alebo viacerými akumulátormi chladu; tieto predlžujú dobu uchovania potravín v prípade výpadku dodávky elektriny.

4. UŽITOČNÉ RADY A TIPY

4.1 Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádzajú na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vycistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;

- Potraviny zabaňte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídeť tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybraní z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávania;

4.2 Rady na uchovávanie mrazených potravín

Ked' chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riadte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny prenesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,

- neotvárajte dvierka príliš často a nechávajte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kažia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

5. OŠETROVANIE A ČISTENIE



POZOR

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



Tento spotrebič obsahuje uhľovo-díky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

5.1 Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.



Nevytáhajte, nepresúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke.

Nikdy nepoužívajte žiadne čistiacce prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiacce prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vycistite kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.



Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sietovému napájaniu.

5.2 Odmrazovanie mrazničky

Na druhej strane, mraziaci priestor tohto modelu je "beznámrazového" typu. Znamená to, že sa tu počas prevádzky netvorí námraza, a to ani na vnútorných stenách ani na potravinách.

Absencia námrazy sa dosahuje vďaka nepretržitému obehu studeného vzduchu v tomto priestore, ktorý je poháňaný ventilátorom s automatickou reguláciou.

5.3 Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, potrebne sú nasledujúce preventívne opatrenia:

- **spotrebič odpojte od elektrického napájania**
- vyberte všetky potraviny
- spotrebič odmrazte (podľa typu spotrebiča) a spotrebič a všetky časti príslušenstva vycistite
- nechajte dvere pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnote-

niu potravín v prípade výpadku napája- nia.

6. ČO ROBIŤ, KEĎ...



VAROVANIE

Pred odstraňovaním problémov vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo technik.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý. Sietová zástrčka spotrebiča nie je správne zapojená do zásuvky elektrickej siete.	Zapnite spotrebič. Sietovú zástrčku zapojte správne do zásuvky elektrickej siete.
Výstražný ukazovateľ bliká.	Spotrebič nie je napájaný elektrinou. Zásuvka elektrickej siete nie je pod napäťom.	Do zásuvky elektrickej siete skúste zapojiť iný spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Kompresor pracuje nepretržite.	Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“
	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dverok“.
	Dvierka sa príliš často otvárajú.	Dvierka nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
	Je zapnutá funkcia FROSTMATIC.	Pozrite si časť „Funkcia FROSTMATIC“.
Teplota v mrazničke je príliš nízka.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte vyššiu teplotu.
	Je zapnutá funkcia FROSTMATIC.	Pozrite si časť „Funkcia FROSTMATIC“.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Teplota v mrazničke je príliš vysoká.	Nie je správne nastavený regulátor teploty.	Nastavte nižšiu teplotu.
	Dvierka spotrebiča nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dverok“.
	Teplota potravín je príliš vysoká.	Pred vložením do spotrebiča nechajte potraviny najprv vychladnúť na izbovú teplotu.
	Do spotrebiča ste vložili naraz veľa potravín.	Do spotrebiča vkladajte naraz menej potravín.
	Potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Potraviny uložte tak, aby bolo umožnené prúdenie vzduchu.
Na displeji teploty je zobrazený horný alebo dolný štvorec.	Pri meraní teploty sa vyskytla chyba.	Zavolajte servisné stredisko (chladiaci systém bude udržovať potraviny v chlade, ale nastavenie teploty nebude možné).
dEMo sa zobrazí na displeji.	Spotrebič je v ukážkovom režime (dEMo).	Tlačidlo OK podržte stlačené približne 10 sekúnd, kým nezaznie dlhý zvukový signál a displej sa na chvíľu nevypne: zapnutie spotrebiča funguje správne.

6.1 Zatvorenie dverí

- Očistite tesnenia dverok.
- V prípade potreby nastavte dverka. Pozrite si časť „Inštalačia“.

- V prípade potreby vymenite poškodené tesnenia dverok. Kontaktujte servisné stredisko.

7. INŠTALÁCIA

7.1 Výber miesta



VAROVANIE

Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na dverach musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzal tak hrozba, že sa v ňom zatvoria malé deti.



Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolitá teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Tento spotrebič nainštalujte v mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej

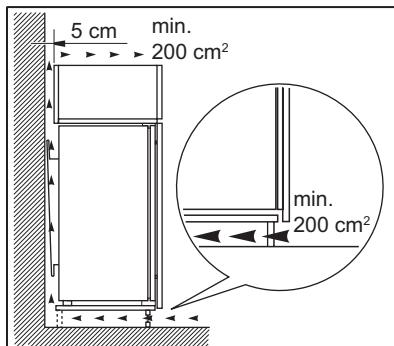
7.2 Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napäť a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca

sietová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkolvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení. Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

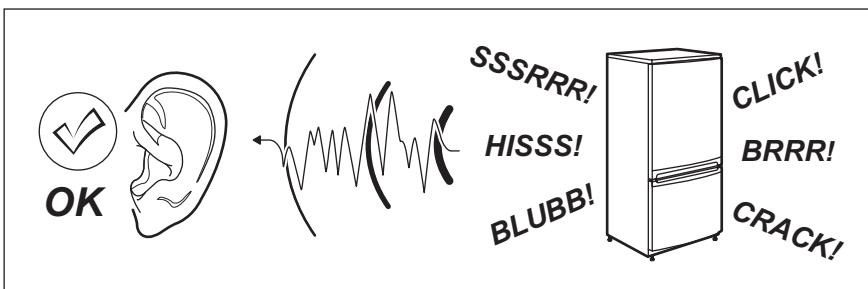
7.3 Požiadavky na vetranie

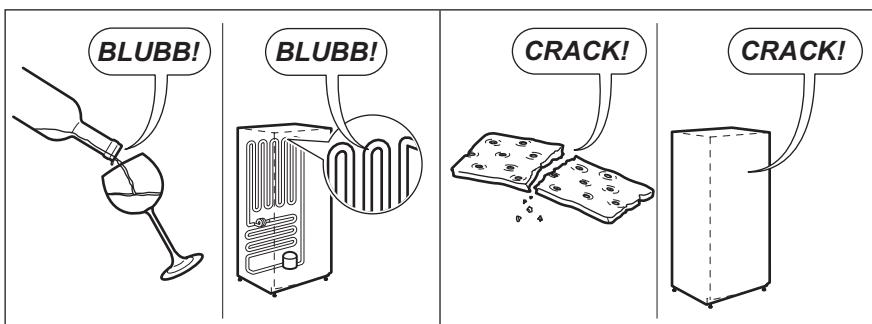
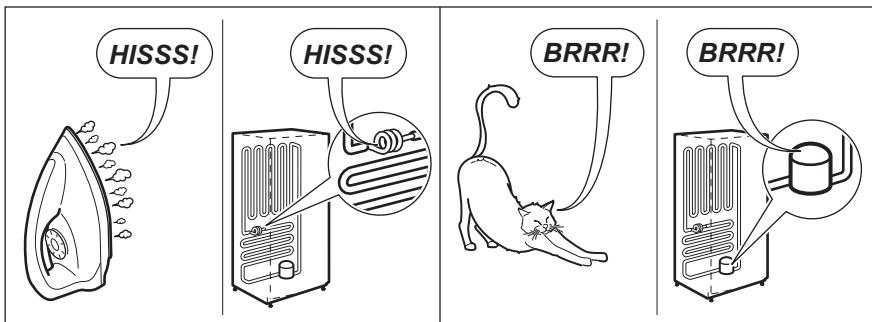
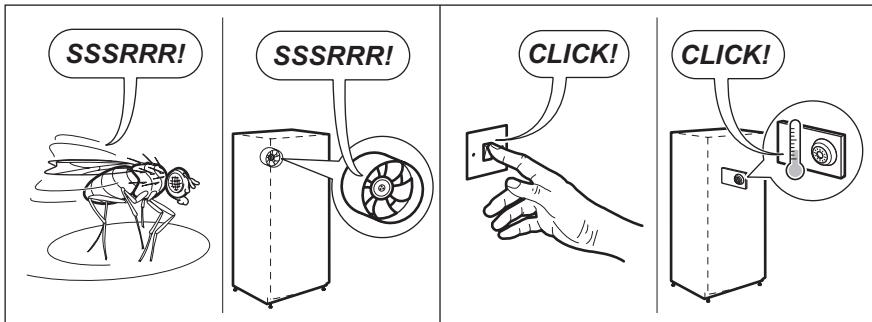


Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.

8. ZVUKY

Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).





9. TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmery priestoru pre chladničku	
Výška	1780 mm
Šírka	560 mm
Hĺbka	550 mm
Akumulačná doba	21 h
Elektrické napätie	230-240 V
Frekvencia	50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútnej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

10. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu.
Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

www.aeg.com/shop



222369613-A-472013

CE

AEG
perfekt in form und funktion